

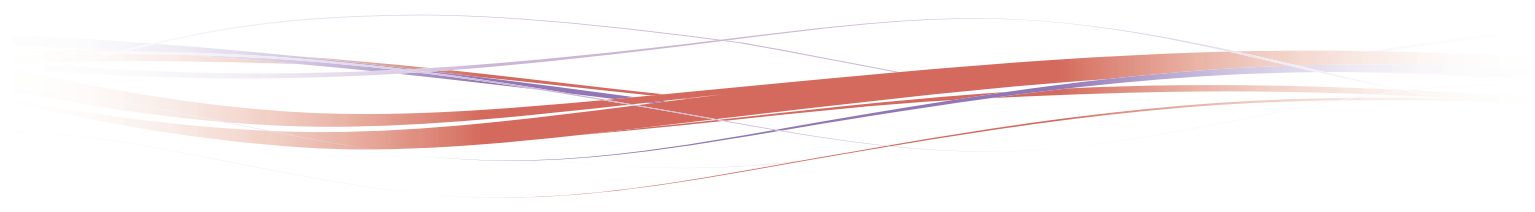


No **VIOLENCE** in Beauty



Nhận thức về  
Lạm dụng Thẻ chất và  
Tình dục

Cải thiện  
**Sức khỏe**  
và **An toàn**  
nhờ  
**Giáo dục**



## **Sứ mệnh của BBC**

---

Đảm bảo sức khỏe và an toàn của người tiêu dùng California bằng cách nâng cao các tiêu chuẩn đạo đức và thực thi pháp luật của ngành công nghiệp tóc và làm đẹp.

# Nhận thức về Lạm dụng Thể chất và Tình dục

Những người được cấp phép hành nghề trong ngành công nghiệp tóc và làm đẹp là những người duy nhất có thể giúp đỡ nạn nhân bị lạm dụng thể chất và tình dục. Do tính chất thân thiết của nhiều dịch vụ được cung cấp và mối quan hệ cá nhân gần gũi thường hình thành giữa người được cấp phép và khách hàng, nên người được cấp phép có thể thấy những thứ mà người quan sát bình thường hay bỏ qua. Mối quan hệ gần gũi này thường được hình thành nên trong nhiều năm, trong suốt toàn bộ sự nghiệp của người được cấp phép.

Mục đích của hội đồng này là nâng cao nhận thức của những người được cấp phép bằng cách đưa ra tổng quan về một số dấu hiệu của việc lạm dụng thể chất và tình dục mà người được cấp phép có thể gặp phải trong khi giao tiếp với khách hàng của mình để họ có thể nhận ra và hướng dẫn những nạn nhân này nơi có thể giúp đỡ. Các nghiên cứu tình huống có trong tập sách nhỏ này sẽ hỗ trợ những người được cấp phép xác định cách thức tốt nhất để hỗ trợ nạn nhân.

Việc đào tạo nâng cao nhận thức được trình bày ở đây không phải là tất cả những gì cần làm, mà chỉ là khởi đầu trong quá trình mở rộng kiến thức cho người được cấp phép. Người được cấp phép nên tiếp tục mở rộng kiến thức của mình về các chủ đề được trình bày khi sự nghiệp của họ thăng tiến và chủ động tìm cách trợ giúp an toàn cho các khách hàng có nguy cơ. Ngoài ra, chủ sở hữu cơ sở làm tóc thẩm mỹ nên sử

dụng thông tin được trình bày trong tập sách nhỏ này để đào tạo về sức khỏe và an toàn cho nhân viên.

## LƯU Ý ĐẶC BIỆT DÀNH CHO NGƯỜI ĐƯỢC CẤP PHÉP

Người được cấp phép **KHÔNG** bắt buộc phải thực hiện như thông tin trong khóa học về lạm dụng thể chất và tình dục tiềm ẩn liên quan đến nhân viên trừ khi được luật pháp yêu cầu (California Business and Professions Code - Bộ luật Kinh doanh và Nghề nghiệp California phần 7319.7 (a)).

Nếu bạn tin rằng ai đó đang là nạn nhân của bất kỳ loại lạm dụng thể chất hoặc tình dục nào, hãy liên hệ với cơ quan thi hành pháp luật địa phương, giải thích tình huống và để họ tự xử lý. Đừng cố gắng giải cứu nạn nhân; việc này có thể không an toàn cho cả bạn và người có khả năng là nạn nhân đó. Cho phép các viên chức thi hành pháp luật thực hiện công việc của họ. Đối với các tình huống khẩn cấp, hãy thông báo cho cơ quan thi hành pháp luật địa phương ngay lập tức bằng cách gọi 911.

**THẬN TRỌNG:** Đôi khi, việc thi hành pháp luật có thể tạo ra một tình huống nguy hiểm hơn cho nạn nhân, vì vậy phải hết sức thận trọng trong những tình huống này.



#NoViolenceinBeauty là chiến dịch do hội đồng tài trợ, được thiết kế để nâng cao nhận thức về lạm dụng thể chất và tình dục.



BẤT KỲ AI cũng có thể là nạn nhân của bạo lực gia đình.

## #NoViolenceinBeauty

Hội đồng nghề Làm tóc và Thẩm mỹ California chủ động tìm cách nâng cao nhận thức về lạm dụng thể chất và tình dục cho những người được cấp phép và xây dựng chiến dịch #NoViolenceinBeauty nhằm mục đích này. Xem những gì hội đồng này hiện đang thực hiện để giúp ngăn chặn lạm dụng thể chất và tình dục bằng cách truy cập trang web tại địa chỉ

[www.barbercosmo.ca.gov/consumers/noviolenceinbeauty.shtml](http://www.barbercosmo.ca.gov/consumers/noviolenceinbeauty.shtml)

## Bạo lực Gia đình

Liên minh Quốc gia Chống Bạo lực Gia đình định nghĩa bạo lực gia đình là sự cố tình đe dọa, tấn công thể chất, hành hung, tấn công tình dục và/hoặc hành vi lạm dụng khác như là một phần của mô hình quyền lực và kiểm soát có hệ thống do một người thân thiết gây ra với người khác. Hành vi này bao gồm bạo lực thể chất, bạo lực tình dục, đe dọa, lạm dụng tình cảm và/hoặc tâm lý. Bạo lực gia đình phổ biến trong mọi cộng đồng và ảnh hưởng đến tất cả mọi người bất kể tuổi tác, tình trạng kinh tế xã hội, thiên hướng tình dục, giới tính, chủng tộc, tôn giáo hoặc quốc tịch. Bạo lực gia đình là một mẫu hành vi có thể bắt chước.

## BẤT KỲ AI cũng có thể là nạn nhân.

Các dấu hiệu cảnh báo rằng một khách hàng có thể bị bạo lực gia đình có thể bao gồm:

- Khách hàng thường hủy các cuộc hẹn vào phút cuối cùng vì những lý do có vẻ không đúng sự thật.
- Khách hàng thường xuyên xin lỗi vợ/chồng hoặc người yêu của mình và luôn lo lắng về việc làm họ khó chịu.
- Khách hàng đang từ bỏ những thứ từng quan trọng đối với họ, ngày càng trở nên cô lập hơn.
- Cân nặng hoặc ngoại hình của khách hàng thay đổi đột ngột.
- Khách hàng bị thương (bầm tím, tóc như thể bị kéo giật, các vấn đề về di chuyển) mà họ không thể giải thích hoặc họ không giải thích thêm.

Người lạm dụng ở các cộng đồng đồng tính nam, đồng tính nữ, lưỡng tính, chuyển giới, giới tính khác (LGBTQ) và cộng đồng bị ảnh hưởng bởi HIV có thể sử dụng những thủ đoạn khác để khẳng định quyền lực đối với vợ/chồng hoặc người yêu của họ. Người được cấp phép có thể còn gặp khó khăn hơn để nhận ra được những thủ đoạn này; tuy nhiên, nếu người được cấp phép chứng kiến bất kỳ thủ đoạn nào được liệt kê, thì có khả năng là khách hàng đã bị lạm dụng.

Dưới đây là danh sách được điều chỉnh từ một danh sách do FORGE, tổ chức chống bạo lực chuyển giới quốc gia (FORGE-Forward.org) lập nên. Trong những tình huống lạm dụng, người lạm dụng:

- Sử dụng các đại từ gây khó chịu hoặc gọi ai đó là “nó”.
- Đe dọa “tiết lộ” bí mật của ai đó với người sử dụng lao động, bạn bè hoặc thành viên gia đình của người đó.
- Nói với người bị lạm dụng rằng họ sẽ không bao giờ tìm được một người khác đối xử với họ tốt hơn (cô lập xã hội).
- Chế nhạo về ngoài cơ thể của ai đó.
- Tự cho rằng biết những gì tốt nhất cho ai đó, cách người đó nên ăn mặc hay trang điểm (hoặc không), phủ nhận những quyết định cá nhân.

## Hỗ trợ Nạn nhân bị Bạo lực Gia đình

Nếu bạn cho rằng bạn đã gặp một nạn nhân bị bạo lực gia đình, hãy cố gắng tiếp cận với khách hàng đó bằng những ngôn ngữ như:

- Mọi chuyện ổn chứ?
- Tôi thấy lo lắng cho bạn.
- Tôi hơi ngạc nhiên khi thấy bạn có một số vết bầm tím xung quanh cổ.

Quan trọng nhất, để không gây nguy hiểm cho bản thân hoặc nạn nhân, hãy cung cấp cho họ thông tin về nơi họ có thể được giúp đỡ và hỗ trợ.

## Đánh giá Môi đe dọa

Người được cấp phép không bao giờ nên tự đặt mình, khách hàng, đồng nghiệp của họ hoặc nạn nhân vào hoàn cảnh nguy hiểm. Cần lưu ý và thận trọng khi hỗ trợ nạn nhân. Cần phải nỗ lực để đánh giá mức độ rủi ro cho người được cấp phép khi cố gắng hỗ trợ nạn nhân của bạo lực gia đình. Người được cấp phép có thể cân nhắc hỏi nạn nhân của bạo lực gia đình những câu hỏi sau đây:

- Bạn vẫn đang sống cùng người làm bạn bị thương phải không?
- Bạn đã từng cố bỏ đi chưa?
- Điều gì xảy ra khi bạn bỏ đi?
- Bạn có án lệnh cấm chỉ không?
- Người bạo hành có bất kỳ khẩu súng, dao hoặc loại vũ khí nào khác theo người không?
- Anh ta/cô ta có giám sát nơi bạn sống, đi lén theo hoặc theo dõi bạn không?

Thông tin mà nạn nhân của bạo lực gia đình trả lời cho những câu hỏi này có thể giúp người được cấp phép xác định hành động phù hợp và thông tin có thể cung cấp cho cơ quan thi hành pháp luật, nếu cần.

Luôn chú ý tới đa khi cố gắng hỗ trợ nạn nhân của bạo lực gia đình — đừng bao giờ đặt nạn nhân, chính bạn, những đồng nghiệp khác, hoặc khách hàng vào hoàn cảnh nguy hiểm.

## Hỗ trợ những Nạn nhân bị Bạo lực Gia đình

### NÊN:

- Hãy cho họ biết bạn lo lắng cho sự an toàn của họ
- Tin tưởng nạn nhân.
- Nhắc họ rằng việc này không phải do lỗi của họ và họ không đáng bị bạo hành.
- Hỗ trợ và thật kiên nhẫn.
- Khuyến khích họ ghi lại các tin nhắn văn bản, thư thoại và những bài đăng trên phương tiện truyền thông xã hội có nội dung đe dọa.
- Cung cấp cho họ thông tin về nơi họ có thể được giúp đỡ và hỗ trợ.

### KHÔNG NÊN

- Cho nạn nhân biết bạn hiểu cảm giác của họ.
- Tỏ ra mạnh mẽ hoặc phán xét.
- Cố gắng trở thành người cố vấn.

## Lập kế hoạch An toàn

Kế hoạch an toàn là một kế hoạch hành động được thiết kế riêng để giúp nạn nhân được an toàn nhất ở mọi giai đoạn trong mối quan hệ bị lạm dụng. Một kế hoạch an toàn tốt sẽ cho biết cách đối mặt với cảm xúc, cách cho bạn bè và gia đình biết về hành vi lạm dụng, cách thực hiện các hành động pháp lý và hơn thế nữa. Khi giúp đỡ nạn nhân của bạo lực gia đình, người được cấp phép có thể hướng dẫn nạn nhân tới các tổ chức như Đường dây nóng về Bạo lực Gia đình Quốc gia để được hỗ trợ lập kế hoạch an toàn. Những chuyên gia này là những người phù hợp nhất để giúp nạn nhân thiết kế riêng một kế hoạch an toàn. Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo tài liệu Đường dây nóng về Bạo lực Gia đình Quốc gia, phần “Lập kế hoạch An toàn: Kế Hoạch An Toàn Có Thể Cứu Sống,” tại:

- [www.thehotline.org/wp-content/uploads/sites/3/2015/05/Hotline-safetyplan.pdf](http://www.thehotline.org/wp-content/uploads/sites/3/2015/05/Hotline-safetyplan.pdf) (Tiếng Anh)
- [www.thehotline.org/wp-content/uploads/sites/3/2015/05/Hotline-personalsafetyplan-esp.pdf](http://www.thehotline.org/wp-content/uploads/sites/3/2015/05/Hotline-personalsafetyplan-esp.pdf) (Tiếng Tây Ban Nha)

### Đường dây nóng về Bạo lực Gia đình Quốc gia (800-799-7233)

là tổ chức cấp quốc gia duy nhất phục vụ trực tiếp cho những nạn nhân bị lạm dụng trong gia đình. Tổ chức này được các chuyên gia đã qua đào tạo chuyên nghiệp ủng hộ và sẵn sàng nói chuyện với bất kỳ ai bị ảnh hưởng bởi lạm dụng về thể chất, tình cảm, lời nói, tình dục hoặc tài chính. Đường dây nóng này cũng cung cấp dịch vụ nói chuyện trực tuyến qua [www.thehotline.org](http://www.thehotline.org) phục vụ 24/7. Các dịch vụ này đều miễn phí và bảo mật, đồng thời tổ chức này cũng có

cơ sở dữ liệu toàn diện và lớn nhất về các nguồn hỗ trợ cấp địa phương và quốc gia trong nước,

## Từ chối Trợ giúp

Người được cấp phép có thể nhận thức được rằng hành vi lạm dụng đang xảy ra với khách hàng nhưng nạn nhân dường như không muốn bất kỳ sự trợ giúp nào. Có nhiều lý do khiến nạn nhân có thể chọn ở lại với một người bạo hành. Một vài trong số đó có thể là niềm tin như:

- Cuộc sống của họ sẽ gặp nguy hiểm nếu họ rời đi.
- Việc bạo hành chỉ là tạm thời.
- Họ có thể thay đổi người bạo hành.
- Việc này sẽ không bao giờ tái diễn.
- Họ có trách nhiệm với gia đình nên phải ở lại.
- Sẽ có thêm những khoảnh khắc tốt đẹp phía trước.
- Họ không có lựa chọn nào khác để hỗ trợ bản thân mình. Điều này thường xảy ra với người nhập cư và những người nói tiếng Anh hạn chế.

Không bao giờ được miệt thị hoặc hạ thấp một nạn nhân vì sự lựa chọn của họ. Luôn tôn trọng quyền riêng tư hoặc quyền từ chối giúp đỡ của họ. Quan trọng nhất, hãy nhớ vai trò của người được cấp phép trong việc hỗ trợ nạn nhân là chỉ dẫn họ đến các chuyên gia đã qua đào tạo để được giúp đỡ. Nếu họ không muốn được hỗ trợ, không được bắt ép nạn nhân thực hiện khi họ chưa sẵn sàng và việc này thậm chí có thể khiến cuộc sống của nạn nhân gặp nguy hiểm.

## Chu kỳ Bạo hành

Năm 1979, TS Lenore Walker đã xây dựng học thuyết “Cycle of Violence - Chu kỳ Bạo hành” giúp khám phá những nguyên nhân tại sao nạn nhân muốn ở cùng người bạo hành ngoài những lý do thường được xác nhận như lòng tự trọng thấp, cô lập và áp lực gia đình. Học thuyết này khám phá những giai đoạn của một mối quan hệ lạm dụng khi tiến triển đến mức bạo hành. Những giai đoạn này có thể không xảy ra với mọi nạn nhân của bạo lực gia đình, nhưng đây là những hành động có thể xảy ra trong một khoảng thời gian nhất định. Các giai đoạn “chu kỳ bạo hành” đó là:

### Hình thành Căng thẳng

Căng thẳng hình thành giữa những người trong mối quan hệ. Người bạo hành có thể quá nhạy cảm, tức giận và đầy hăm dọa. Trong khoảng thời gian này, nạn nhân có thể cố gắng trấn an người bạo hành, cố gắng giải thích với họ hoặc hoàn toàn tránh mặt người bạo hành.

### Bùng nổ

Đây là giai đoạn đạt đến đỉnh điểm của bạo hành (thể chất/tình dục/tình cảm). Căng thẳng giải phóng và người bạo hành không còn có thể kiểm soát được bản thân. Nạn nhân có thể phản kháng hoặc cố giải thích với người bạo hành.

## Tuần trăng mật

Trong giai đoạn này, người bạo hành bắt đầu cảm thấy xấu hổ (không phải vì làm tổn thương nạn nhân, mà vì có thể sẽ bị bắt và trừng phạt vì hành động của mình) và có thể cố gắng xin lỗi hoặc biện minh cho hành động của họ. Người bạo hành có thể hứa rằng việc bạo hành sẽ không bao giờ tái diễn và có thể cố đổ lỗi cho các yếu tố khác như căng thẳng tại nơi làm việc hoặc rượu hoặc thậm chí là nạn nhân. Họ có thể trở nên rất dịu dàng và ân cần, cũng có thể phủ nhận việc bạo hành đã diễn ra hoặc nói rằng nó không tệ như nạn nhân tuyên bố. Thường thì nạn nhân sẽ dịu đi và cảm thấy vui vẻ, và sau khi chia sẻ một trải nghiệm cảm xúc với người bạo hành — bằng cách “trải qua” điều gì đó cùng nhau — có thể cảm thấy gần gũi với người bạo hành hơn trước. Cảm giác này có thể gây nghiện và có thể là một lý do tại sao nạn nhân chọn ở lại với người bạo hành.

Chu trình này có thể xảy ra nhiều lần và mỗi giai đoạn có thể kéo dài trong khoảng thời gian khác nhau với từng mối quan hệ.

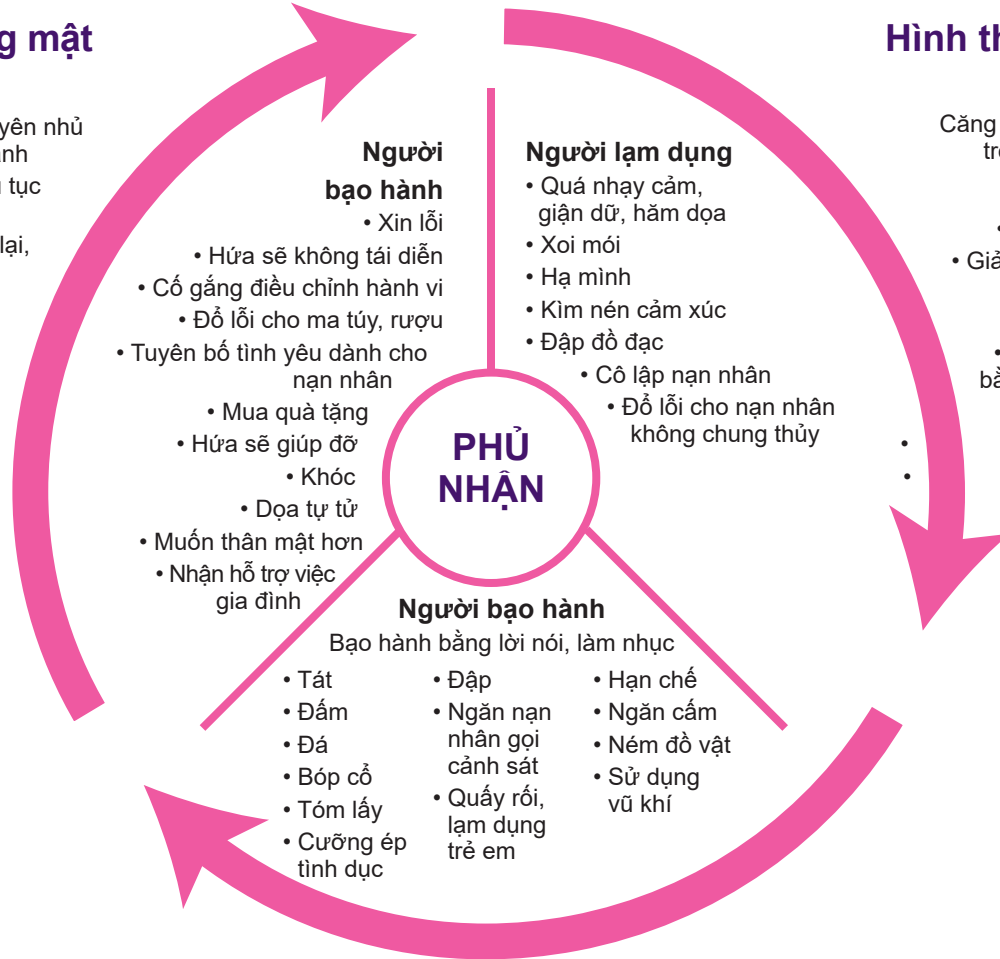


Đường dây nóng về Bạo lực Gia đình Quốc gia có thể hỗ trợ lập kế hoạch an toàn.

## Tuần trăng mật

### Nạn nhân

- Hòa giải, khuyên nhủ người bạo hành
- Dừng các thủ tục pháp lý
- Đồng ý quay lại, tiếp tục mối quan hệ
- Tha thứ
- Hy vọng
- Bớt căng thẳng
- Hạnh phúc



## Hình thành Căng thẳng

Căng thẳng hình thành trong mối quan hệ.

### Nạn nhân

- Cố gắng trấn an
- Giải thích cho người bạo hành
- Trốn tránh
- Cố gắng giải tỏa bằng cách ăn uống
- Tránh cãi nhau
- Than phiền
- Áp ủ hy vọng

## Bùng nổ

### Nạn nhân

- Bảo vệ bản thân bằng mọi cách
- Cố gắng biện minh, kiềm chế
- Có thể gọi cảnh sát
- Có thể bỏ đi
- Phản kháng

Đồ họa mô tả 'Chu kỳ Bạo lực' được xây dựng bởi nhà tâm lý học Tiến sĩ Lenore E. Walker, EdD,

tác giả của cuốn sách 'Hội chứng Phụ nữ bị Đánh đập' hiện đã tái bản lần thứ tư.



Hãy tham khảo các nghiên cứu tình huống sau đây để suy nghĩ và thực hành cách bạn có thể hỗ trợ khách hàng hoặc đồng nghiệp là nạn nhân của bạo lực gia đình.

## NGHIÊN CỨU TÌNH HUỐNG #1

Jennifer là một khách hàng trong suốt 10 năm, thường đến để cắt tóc theo lịch cố định. Vào buổi gặp lần trước, bạn đã nhận thấy một vài vết bầm tím trên cánh tay Jennifer nhưng bạn không biết chắc làm thế nào cô ấy bị bầm tím như thế, và bởi vì cô không nói bất kỳ điều gì về vết thương này và bạn chưa từng quan sát thấy vết thương nào trước đó, bạn đã không hỏi làm thế nào cô ấy bị những vết này. Tuy nhiên vào lần gặp này, trong khi gội đầu, bạn thấy một vài vết bầm tím quanh gáy Jennifer và một vết sưng lớn trên đỉnh đầu cô.

**Theo những gì bạn đã quan sát được, làm thế nào bạn có thể bắt đầu cuộc trò chuyện về những vết thương đã nhận thấy? Sau đây là một số lựa chọn:**

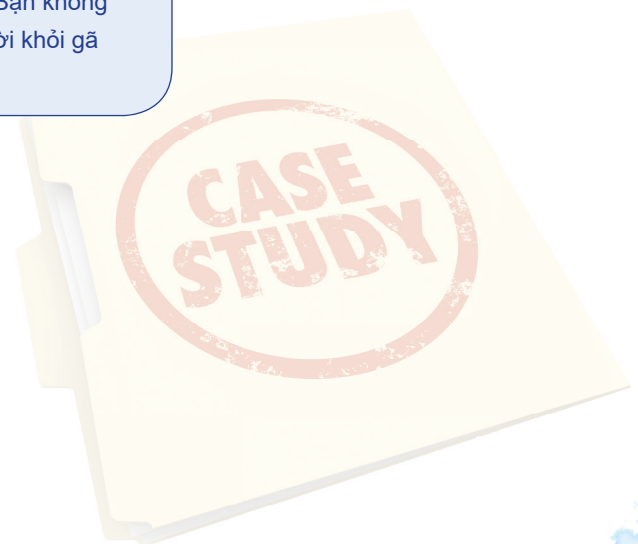
**BẠN CÓ THỂ:** Bắt đầu cuộc trò chuyện bằng cách nói “Tôi hơi ngạc nhiên khi thấy cô có một vài vết bầm tím sau gáy và lần gặp trước, tôi đã thấy những vết bầm tím trên cánh tay cô. Tôi thấy lo lắng cho cô. Mọi chuyện đều ổn cả chứ?”

**Nếu Jennifer cho bạn biết rằng đang xảy ra một số kiểu bạo hành, bạn có thể giúp đỡ cô ấy như thế nào?**

**BẠN CÓ THỂ:** Nhắc Jennifer rằng việc này không phải do lỗi của cô và cô ấy không đáng bị bạo hành. Hãy ủng hộ và kiên nhẫn. Khuyến khích cô ấy ghi lại mọi tin nhắn văn bản, thư thoại và những bài đăng trên phương tiện truyền thông xã hội có nội dung đe dọa. Điều quan trọng nhất, khuyến khích Jennifer gọi tới Đường dây nóng về Bạo lực Gia đình Quốc gia.

**Bạn KHÔNG nên nói những điều gì với Jennifer nếu cô ấy thực sự đang bị bạo hành?**

**BẠN KHÔNG NÊN:** Cho Jennifer biết bạn hiểu cảm giác của cô ấy. Bạn không nên cố vấn cho Jennifer bởi bạn không phải là một chuyên gia y tế. Bạn không nên đưa ra các phán xét như “Tôi không thể tin rằng cô chưa từng rời khỏi gã đầu đó” hoặc “Cô cần phải bỏ hắn!”



## NGHIÊN CỨU TÌNH HUỐNG #2

Maureen là một khách hàng mới đã đến tiệm tóc và yêu cầu bạn nhuộm highlight tóc cho mình. Sau khi mời Maureen ngồi, giới thiệu các dịch vụ và cắt tóc cho cô, bạn nhìn thấy một vết cắt lớn trên đỉnh đầu của cô ấy. Rất bất ngờ, bạn hỏi Maureen làm thế nào cô có vết thương này. Cô trở nên trốn tránh và cho biết cô không muốn chia sẻ thêm. Dựa trên những ngôn ngữ cơ thể và hành động của Maureen, bạn nghi ngờ rõ ràng rằng có thể đã xảy ra bạo hành.

**Bạn có thể nói gì để hỗ trợ và ủng hộ khi cô ấy không muốn chia sẻ về những gì đang xảy ra quanh vết thương của mình?**

**BẠN CÓ THỂ NÓI:** Maureen, tôi tôn trọng quyền riêng tư của cô, nhưng nếu cô từng muốn nói chuyện hoặc cần trợ giúp, thì hãy gọi cho tôi nhé. Tôi luôn sẵn sàng lắng nghe.

CASE  
STUDY

## NGHIÊN CỨU TÌNH HUỐNG #3

Lisa là khách hàng lần đầu tiên đến chỗ bạn để xử lý lông vùng kín. Sau khi Lisa nằm lên bàn điều trị, bạn thấy những vết bầm tím bất thường ở giữa thân mình và đùi phía trong của cô. Vết bầm tím không ảnh hưởng đến việc xử lý lông vùng kín nhưng bạn thấy lo lắng vì có thể Lisa đã gặp phải một rối loạn nào đó dẫn đến vấn đề này. Bạn hỏi cô ấy về vết bầm tím nhưng cô trở nên lảng tránh và sau đó cố gắng “giải thích quá lên” về các vết thương và đảm bảo với bạn rằng vết thương không phải do rối loạn y tế. Cô ấy vẫn kiên quyết muốn bạn xử lý lông vùng kín cho mình. Bạn nghi ngờ rõ ràng rằng các vết thương này là do bạo lực gia đình.

**Bởi vì Lisa là một khách hàng mới và mối quan hệ giữa bạn và cô ấy chưa thân thiết, vậy bạn nên xử lý tình huống này thế nào?**

**BẠN CÓ THỂ NÓI:** Lisa, tôi thấy lo lắng khi thấy các vết bầm tím của cô. Khi tôi xử lý lông vùng kín cho cô, việc này có thể gây ra thêm các vết bầm tím. Việc này có thường xảy ra với cô không?

Nếu Lisa vẫn không chia sẻ gì về cách cô ấy bị vết thương đó, thì bạn đừng nên cho rằng đã xảy ra bạo hành gia đình. Thay vào đó, phòng điều trị và các khu vực chung khác tại nơi làm việc của bạn nên có những cuốn sách và thông tin về đường dây nóng. Đừng trở thành bác sĩ trị liệu - hãy làm việc trong phạm vi nghề nghiệp của bạn.

Nếu Lisa cởi mở hơn và trở nên xúc động trên bàn điều trị, bạn phải có sẵn những nguồn thông tin này để tham khảo và gửi cho cô ấy. KHÔNG gọi tới đường dây nóng hộ cô ấy. Cung cấp cho cô ấy những nguồn thông tin này để cô ấy có thể tự quyết định gọi hoặc không gọi.

## NGHIÊN CỨU TÌNH HUỐNG #4

Bạn là một chuyên gia tẩy lông thẩm mỹ sử dụng nhiệt từ dòng điện. Bạn đã kết bạn với Meg là một đồng nghiệp trong lĩnh vực tẩy lông thẩm mỹ sử dụng nhiệt từ dòng điện đang làm việc với bạn tại cơ sở. Sau đó, bạn thấy rằng Meg bắt đầu ngại tương tác xã hội với bạn và những nhân viên khác. Thêm vào đó, cô ấy bị đau cổ và gần đây triệu chứng trở nên khó chịu hơn đến nỗi cô ấy không thể tẩy lông bằng nhiệt dòng điện trên chính lông mày của mình và sau đó cô đã khóc trong phòng tắm. Khi đến giờ đóng cơ sở thẩm mỹ buổi tối, bạn bắt đầu thấy người yêu của Meg luôn đợi cô ấy và vào một hôm, bạn thấy họ cãi nhau tại bãi đỗ xe và cô ấy bị đẩy ngã.

**Bạn nên làm gì? Bạn xử lý tình huống này như thế nào?**

**BẠN CÓ THỂ:** Thể hiện rằng bạn lo lắng cho Meg nhưng không can thiệp vào bất kỳ vấn đề gì giữa cô ấy và người yêu. Cho cô ấy biết rằng bạn đã nhìn thấy cuộc tranh cãi tại bãi đỗ xe và bạn lo lắng cho sự an toàn của cô. Hướng dẫn Meg tham khảo các nguồn thông tin hỗ trợ cô ấy. Luôn đảm bảo bạn an toàn, không tiếp xúc với người yêu Meg hoặc can thiệp vào sự mâu thuẫn giữa Meg và người yêu. Nếu có mối quan hệ xã hội ngoài công việc, hãy nghĩ lại về số lần bạn tiếp xúc với Meg và người yêu cô ấy.



Các triệu chứng lâu dài của lạm dụng hoặc tấn công tình dục bao gồm lo lắng, sợ hãi hoặc rối loạn căng thẳng sau thương tổn.

## Lạm dụng hoặc Tấn công Tình dục

Mặc dù các tiểu bang sẽ có định nghĩa hợp pháp về lạm dụng hoặc tấn công tình dục khác nhau, nhưng Hiệp hội Tâm lý học Hoa Kỳ đã đưa ra định nghĩa về lạm dụng tình dục như sau:

“Lạm dụng tình dục là hoạt động tình dục không mong muốn, trong đó các thủ phạm sử dụng vũ lực, đe dọa hoặc lợi dụng nạn nhân là những người không đồng ý. Hầu hết các nạn nhân và thủ phạm đều biết nhau. Phản ứng ngay lập tức đối với việc lạm dụng tình dục bao gồm sốc, sợ hãi hoặc hoài nghi. Các triệu chứng lâu dài bao gồm lo lắng, sợ hãi hoặc rối loạn căng thẳng sau thương tổn.”

RAINN (Rape, Abuse & Incest National Network - Mạng lưới Quốc gia chống Cưỡng hiếp, Lạm dụng & Loạn luân) là tổ chức chống bạo lực tình dục lớn nhất của quốc gia. RAINN đưa ra các dấu hiệu cảnh báo sau đây cho biết một người có thể là nạn nhân của việc tấn công hoặc lạm dụng tình dục:

- Trốn tránh các mối quan hệ hoặc hoạt động khác; ví dụ, dành ít thời gian với bạn bè hơn.
- Nói rằng vợ/chồng hoặc người yêu của họ không muốn họ tham gia vào các hoạt động xã hội hoặc hạn chế họ giao tiếp với người khác.
- Tiết lộ rằng trước đây đã từng bị tấn công tình dục.



Trốn tránh các mối quan hệ hoặc dành ít thời gian hơn với bạn bè có thể là những dấu hiệu cảnh báo một người có thể là nạn nhân của hành vi lạm dụng hoặc tấn công tình dục.

- Kể ra rằng vợ/chồng hoặc người yêu đang cố gắng hạn chế các lựa chọn tránh thai của họ hoặc từ chối áp dụng các thực tiễn tình dục an toàn hơn, chẳng hạn như từ chối sử dụng bao cao su hoặc không muốn họ sử dụng biện pháp tránh thai.
- Kể ra rằng vợ/chồng hoặc người yêu của họ đang ép họ làm những việc khiến họ không thoải mái.
- Các dấu hiệu cho thấy vợ/chồng hoặc người yêu đang kiểm soát cách thức giao tiếp của họ, chẳng hạn như trả lời điện thoại hoặc tin nhắn văn bản hoặc xâm phạm các cuộc trò chuyện riêng tư.
- Các dấu hiệu có thể nhìn thấy khẳng định hành vi bạo hành thể xác, chẳng hạn như vết bầm tím hoặc thâm mắt.
- Tăng cân hoặc giảm cân bất thường
- Chế độ ăn uống không lành mạnh như chán ăn hoặc ăn quá nhiều.
- Các bệnh lây truyền qua đường tình dục (STI) hoặc lây truyền sinh dục khác.
- Các dấu hiệu của bệnh trầm cảm, chẳng hạn như buồn bã liên tục, thiếu năng lượng, thay đổi giấc ngủ hoặc khẩu vị, trốn tránh các hoạt động bình thường hoặc cảm thấy “chán nản”.
- Lo âu hoặc lo lắng.
- Những thay đổi đáng chú ý trong việc tự chăm sóc bản thân, như ít để ý hơn đến vệ sinh, ngoại hình hoặc thời trang.

- Hành vi tự làm đau bản thân.
- Bày tỏ những suy nghĩ về hành vi tự tử hoặc tự sát.
- Uống rượu quá mức hoặc sử dụng ma túy.

Nếu bạn nghi ngờ xảy ra lạm dụng hoặc tấn công tình dục, hãy nói chuyện với một người đã qua đào tạo để được giúp đỡ. Gọi tới Đường dây nóng về Tấn công Tình dục Quốc gia theo số (800) 656-HOPE (4673) hoặc nói chuyện trực tuyến tại [online.rainn.org](https://online.rainn.org).

## Lạm dụng Người cao tuổi

Lạm dụng người cao tuổi là “một hành vi riêng lẻ hoặc lặp lại hoặc thiếu hành động thích hợp, xảy ra trong mọi mối quan hệ có kỳ vọng về sự tin tưởng, có thể gây tổn hại hoặc đau khổ cho người cao tuổi.” Định nghĩa này đã được Tổ chức Y tế Thế giới (WHO) thông qua từ định nghĩa được nêu trong Luật Lạm dụng Người cao tuổi là một hiến chương đã đăng ký tại Vương Quốc Anh giúp bảo vệ và ngăn chặn lạm dụng người cao tuổi để bị tổn thương.

Định nghĩa này bao gồm cả việc bị tổn hại do những người mà người cao tuổi biết hoặc có quan hệ như vợ chồng, người yêu, thành viên gia đình, bạn bè hoặc hàng xóm hay những người mà người cao tuổi phụ thuộc khi sử dụng dịch vụ. Nhiều hình thức lạm dụng người cao tuổi được xác định là các loại bạo lực gia đình hoặc bạo hành gia đình bởi vì do các thành viên trong gia đình gây ra.

Mặc dù rất nhiều trường hợp được coi là lạm dụng người cao tuổi, nhưng việc này không bao gồm hành vi phạm tội nói chung đối với người cao tuổi, chẳng hạn như đột nhập vào nhà, cướp giật đường phố hoặc trộm cắp do xao nhãng, tức là khi một người lạ thu hút sự chú ý của người cao tuổi ngay ở ngưỡng cửa và người còn lại xông vào để ăn cắp tài sản.

Các dấu hiệu cảnh báo khi xảy ra hành vi lạm dụng người cao tuổi bao gồm:

- Những vết bầm tím, tụ máu, bong gân hoặc gãy xương, trầy xước hoặc bồng.
- Các vết thương có thể tái diễn.
- Khi chạm vào sẽ đau.
- Trốn tránh các hoạt động thông thường mà không có lý do, đột nhiên trở nên cảnh giác hơn hoặc chán nản bất thường.
- Thay đổi đột ngột hoặc không có lý do về vấn đề tài chính.
- Thay đổi tính cách, hành vi hoặc tình trạng thể chất.
- Có dấu hiệu bị cô lập, kiểm soát và/hoặc đe dọa.

Mỗi hạt tại California đều có cơ quan Dịch vụ Bảo vệ Người trưởng thành (Adult Protective Services - APS) để giúp người cao tuổi (65 tuổi trở lên) và người trưởng thành sống phụ thuộc (18–64 tuổi bị khuyết tật), khi họ không thể đáp ứng nhu cầu cá nhân hoặc là nạn nhân của sự lạm dụng, bỏ bê hoặc lợi dụng. Cơ quan APS tại từng hạt sẽ điều tra các báo cáo về sự lạm dụng đối với người cao tuổi và người trưởng thành sống phụ thuộc tại nhà riêng, căn hộ, khách sạn hoặc bệnh viện.

Nhân viên APS cũng cung cấp thông tin và giới thiệu cho các cơ quan khác, cũng như giáo dục cộng đồng về các yêu cầu và trách nhiệm báo cáo theo luật báo cáo về lạm dụng người cao tuổi và người trưởng thành sống phụ thuộc.

Trong những trường hợp này, các cơ quan APS, cơ quan thi hành pháp luật và Văn phòng Thanh tra Chăm sóc Dài hạn của Bang (OSLTCO) có trách nhiệm báo cáo chéo về những cáo buộc lạm dụng cho các cơ quan thi hành pháp luật phù hợp, cơ quan công quyền và cơ quan cấp phép có thẩm quyền.

Để báo cáo trường hợp lạm dụng người cao tuổi hoặc người trưởng thành sống phụ thuộc trong cộng đồng, xin liên hệ văn phòng APS tại hạt của bạn theo địa chỉ [www.cdss.ca.gov/inforesources/Adult-Protective-Services](http://www.cdss.ca.gov/inforesources/Adult-Protective-Services). Bạn cũng có thể báo cáo lạm dụng cho cơ quan thi hành pháp luật tại địa phương mình.



Lạm dụng người cao tuổi bao gồm hành vi làm tổn hại do người mà người cao tuổi biết, có quan hệ hoặc phụ thuộc khi sử dụng dịch vụ

## NGHIÊN CỨU TÌNH HUỐNG #5

Bạn đã cắt tóc cho ông Jones trong suốt 10 năm qua. Bạn đoán rằng ông ấy sinh vào đầu những năm 80. Ông luôn là một người tử tế và vui vẻ. Mặc dù vậy, gần đây bạn nhận thấy ông ta có vẻ xuống tinh thần và khép kín hơn. Bạn thấy rằng diện mạo bên ngoài của ông cũng đã thay đổi. Ông dường như không còn quan tâm nhiều tới vẻ bề ngoài của mình bởi vì bây giờ ông thường xuất hiện trong bộ quần áo bẩn thỉu, nhăn nhúm; một điều gì đó chưa từng xảy ra. Khi ông Jones ngồi lên ghế của bạn để cắt tóc, bạn phải cố gắng giúp ông ta bằng cách giữ cánh tay để giúp ông ngồi vào ghế. Ông ta nhăn mặt và phản ứng như thể ông đang chịu đau đớn. Người chăm sóc của Jones bước vào để tìm ông và ông có vẻ sợ cô ấy.

**Bạn sẽ nói với ông Jones những gì để đảm bảo ông ấy ổn?**

**BẠN CÓ THỂ NÓI:** Ông Jones, trông ông không giống mọi khi chút nào - mọi chuyện ổn chứ? Cánh tay của ông có đau không? Tôi thấy lo lắng cho ông. Tôi có thể giúp ông gọi cho ai để họ biết ông đang phải chịu đau đớn không?

**Nếu ông Jones nói với bạn rằng người chăm sóc sức khỏe đã đánh ông và không chăm sóc phù hợp cho ông, bạn có thể nói gì với ông Jones?**

**BẠN CÓ THỂ NÓI:** Ông Jones, ông không đáng phải chịu bạo hành như vậy. Tôi muốn giúp ông liên hệ với cơ quan Dịch vụ Bảo vệ Người trưởng thành để họ có thể hỗ trợ ông một chút.

**Sau khi ông Jones rời khỏi tiệm, bạn có thể liên hệ với ai để trao đổi về những gì bạn vừa nghe và quan sát thấy?**

**BẠN CÓ THỂ:** Liên hệ với văn phòng APS ở hạt của bạn tại [www.cdss.ca.gov/inforesources/county-Aps-offices](http://www.cdss.ca.gov/inforesources/county-Aps-offices).



## Buôn Người

Nạn Buôn Người có thể tồn tại dưới nhiều hình thức. Hai trong số các hình thức buôn người nghiêm trọng nhất đó là:

- Mua bán tình dục
- Mua bán lao động

Mua bán tình dục có thể được định nghĩa là việc tuyển dụng, nuôi dưỡng, vận chuyển, thu nhận, bảo trợ, lôi kéo hoặc quảng cáo một người cho hành động mại dâm, trong đó hành vi tình dục thương mại được thực hiện nhờ vũ lực, lừa đảo hoặc ép buộc, hay trong đó người phải chịu thực hiện hành vi này dưới 18 tuổi.

Mua bán lao động có thể được định nghĩa là việc tuyển dụng, nuôi dưỡng, vận chuyển, thu nhận một người làm lao động hoặc phục vụ, thông qua việc sử dụng vũ lực, lừa đảo hoặc ép buộc nhằm khiến người đó phải tự nguyện chấp thuận, làm người làm công nhật, bị lệ thuộc vì nợ hoặc làm nô lệ.

Đường dây nóng về nạn Buôn Người Quốc gia đã xác định ngành công nghiệp chăm sóc sức khỏe và thẩm mỹ là một trong những ngành công nghiệp hàng đầu về nạn buôn bán lao động. Năm 2016, một tổ chức phi lợi nhuận cam kết đấu tranh trên toàn cầu để loại bỏ chế độ nô lệ hiện đại là Dự án Polaris đã lưu ý rằng California có 1012 trường hợp buôn người được báo cáo, tổng số cao nhất so với các bang trên toàn quốc.

Mọi người đều có khả năng phát hiện ra tình huống buôn người. Vì vậy, mặc dù một cá nhân có thể không làm việc tại cơ sở có hành vi mua bán tình dục hoặc lao động, nhưng họ vẫn có thể nhận thức được về một cơ sở xảy ra tình trạng này.

Có thể phát hiện ra nạn buôn người tại một cơ sở làm tóc thẩm mỹ. Trung tâm Nguồn lực về Buôn người Quốc gia và Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đã gắn cờ đỏ cho các biểu hiện sau đây của nạn buôn người:

### Sức khỏe tâm thần kém hoặc hành vi bất thường

- Có vẻ ngoài sợ hãi, lo lắng, chán nản, phục tùng, bồn chồn hay căng thẳng hoặc hoang tưởng.
- Biểu lộ hành vi sợ hãi hoặc lo lắng bất thường sau khi đề cập đến việc thực thi pháp luật.
- Tránh giao tiếp bằng mắt.
- Trả lời như thể đọc theo kịch bản và nhắc lại.
- Không thể nói chuyện với riêng mình bạn.

### Sức khỏe thể chất kém

- Không chăm sóc sức khỏe.
- Trông có vẻ dinh dưỡng kém.
- Cho thấy các dấu hiệu lạm dụng thể chất và/hoặc tình dục, hạn chế thể chất, giam giữ hoặc tra tấn.



Một cá nhân có thể không làm việc tại cơ sở có hành vi mua bán tình dục hoặc lao động, nhưng họ vẫn có thể nhận thức được về một cơ sở xảy ra tình trạng này.

## NATIONAL HUMAN TRAFFICKING HOTLINE

1-888-373-7888

Nếu bạn tin rằng ai đó đang là nạn nhân của nạn buôn người, hãy cảnh báo với Trung tâm Nguồn hỗ trợ nạn Buôn Người Quốc gia.

### Điều kiện sống

- Sống với chủ sở hữu lao động.
- Điều kiện sống nghèo nàn.
- Nhiều người sống trong một không gian chật chội.

Nếu bạn có cơ hội nói chuyện riêng với người có thể là nạn nhân mà không gây nguy hiểm cho sự an toàn của họ, thì dưới đây là một số câu hỏi mẫu do Bộ Ngoại giao liên bang cung cấp để theo dõi bất kỳ dấu hiệu được gắn cờ đỏ nào đã được phát hiện:

- Nếu muốn, bạn có thể bỏ việc không?
- Bạn có thể đến và đi tùy ý không?
- Nếu bạn cố bỏ đi, bạn có bị xúc phạm hay đe dọa không?
- Gia đình bạn có bị đe dọa không?
- Bạn sống với chủ lao động phải không?
- Bạn ăn và ngủ ở đâu?
- Bạn có nợ tiền chủ lao động không?
- Bạn có hộ chiếu/chứng minh thư không? Ai giữ giấy tờ này?

Nếu bạn tin rằng ai đó đang là nạn nhân của nạn buôn người, hãy cảnh báo với Trung tâm Nguồn hỗ trợ nạn Buôn Người Quốc gia. Trung tâm nguồn lực là đường dây nóng chống buôn người cấp quốc gia, đa ngôn ngữ, miễn phí và hoạt động 24 giờ. Hãy gọi tới (888) 373-7888 để báo cáo một hành vi hoặc nhận thông tin chung.



## Các nguồn hỗ trợ của Bang & Quốc gia:

### Thông tin Liên hệ Dịch vụ Bảo vệ Người trưởng thành của Hạt

Thông tin do các hạt của California cung cấp giúp các cá nhân tìm thấy văn phòng Dịch vụ Bảo vệ Người trưởng thành thích hợp của hạt.

Trang web: [www.cdss.ca.gov/inforesources/Adult-Protective-Services](http://www.cdss.ca.gov/inforesources/Adult-Protective-Services)

Để báo cáo hành vi lạm dụng, hãy liên hệ tới văn phòng APS tại hạt của bạn:

[www.cdss.ca.gov/inforesources/County-APS-Offices](http://www.cdss.ca.gov/inforesources/County-APS-Offices)

### Hội đồng nghề Làm tóc và Thẩm mỹ California

Bảo vệ người tiêu dùng bằng cách cấp phép và quản lý các thợ cắt tóc, người làm thẩm mỹ, chuyên gia thẩm mỹ, thợ sửa móng tay, chuyên gia tẩy lông thẩm mỹ sử dụng nhiệt dòng điện, thợ học nghề và các cơ sở cắt tóc thẩm mỹ. Quản lý và thi hành quy định về sức khỏe và an toàn tại các cơ sở được cấp phép. Gọi tới hội đồng khi có các câu hỏi hoặc quan tâm về bất kỳ chủ đề liên quan đến làm tóc và thẩm mỹ.

Địa chỉ trụ sở chính:

Hội đồng nghề Làm tóc và Thẩm mỹ  
2420 Del Paso Road, Suite 100  
Sacramento, CA 95834

Trang web: [www.barbercosmo.ca.gov](http://www.barbercosmo.ca.gov)

Email: [barbercosmo@dca.ca.gov](mailto:barbercosmo@dca.ca.gov)  
Điện thoại: (800) 952-5210

Nguồn hỗ trợ: [www.barbercosmo.ca.gov/consumers/noviolenceinbeauty.shtml](http://www.barbercosmo.ca.gov/consumers/noviolenceinbeauty.shtml)

Địa chỉ gửi thư:

P.O. Box 944226  
Sacramento, CA 94244-2260

### Số điện thoại hỗ trợ Khủng hoảng ở Thanh thiếu niên California

Hoạt động 24/7 dưới hình thức là một hệ thống phản hồi khẩn cấp toàn bang dành cho thanh thiếu niên (độ tuổi 12-24) và các gia đình đang gặp khủng hoảng. Nhân viên được đào tạo chuyên nghiệp và các cố vấn tình nguyện sẽ trả lời 20.000 cuộc gọi hàng năm để tư vấn can thiệp khủng hoảng và giới thiệu nguồn hỗ trợ cho các nhà cung cấp dịch vụ trong cộng đồng địa phương của người gọi. Giúp tiếp cận tới hơn 5.500 nguồn hỗ trợ miễn phí và chi phí thấp dành cho thanh thiếu niên và các gia đình trên toàn California.

Trang web: <https://calyouth.org/>  
Điện thoại: (800) 843-5200

## Đường dây nóng báo cáo lạm dụng Trẻ em Quốc gia của Childhelp

Dành riêng cho công tác phòng chống lạm dụng trẻ em. Hoạt động ở Hoa Kỳ và Canada, đường dây nóng này có nhân viên trực tổng đài 24/7 với các cố vấn khủng hoảng chuyên nghiệp - thông qua phiên dịch — hỗ trợ với hơn 170 ngôn ngữ. Đường dây nóng giúp can thiệp khủng hoảng, cung cấp thông tin và giới thiệu hàng ngàn nguồn hỗ trợ khẩn cấp, dịch vụ xã hội và trợ giúp.

Trang web: <https://www.childhelp.org/hotline/>  
Điện thoại: (800) 4-A-CHILD (422-4453)

## Cộng đồng Liên hiệp Chống Bạo lực (CUAV)

Được thành lập vào năm 1979, CUAV hoạt động để củng cố sức mạnh cho cộng đồng LGBTQ nhằm thay đổi tình trạng bạo lực và áp bức.

Trang web: [www.cuav.org](http://www.cuav.org)  
Điện thoại: (415) 333-HELP (4357)

## FORGE

Hỗ trợ và nâng cao nhận thức về hành vi bạo lực tình dục, bạo lực gia đình, bạo lực hèn hò, rình rập hoặc bạo lực thù địch mà người chuyển giới đã trải qua.

P.O. Box 1272  
Milwaukee, WI 53201

Trang web: <https://forge-forward.org/>  
Điện thoại: (414) 559-2123

## Trung tâm LGBT Los Angeles

Cung cấp dịch vụ cho nhiều người LGBT hơn bất kỳ tổ chức nào trên thế giới, mang lại các chương trình, dịch vụ và sự ủng hộ trên toàn cầu trải rộng với bốn hạng mục chính: sức khỏe, dịch vụ xã hội và nhà ở, văn hóa và giáo dục, lãnh đạo và ủng hộ.

Trang web: <https://lalgbtcenter.org>  
Điện thoại: (323) 993-7400

## Liên minh Quốc gia về các Chương trình Chống Bạo lực

Hoạt động để ngăn chặn và ứng phó với tất cả các hình thức bạo lực hướng tới và trong nội bộ các cộng đồng LGBTQ và cộng đồng bị ảnh hưởng bởi HIV.

116 Nassau St., 3rd floor  
New York, NY 10038

Trang web: <https://avp.org>  
Hotline: (212) 714-1141  
Điện thoại: (212) 714-1184

## Đường dây nóng về Bạo lực Gia đình Quốc gia

Giúp đỡ các nạn nhân của hành vi lạm dụng gia đình, cùng với bạn bè và gia đình của họ. Những người ủng hộ được đào tạo bài bản, chuyên môn tốt sẵn sàng trực tổng đài 24/7 để trò chuyện với bất kỳ ai đang chịu ảnh hưởng của hành vi lạm dụng thể chất, tình cảm, lời nói, tình dục hoặc tài chính.

Dịch vụ nói chuyện trực tuyến:  
[www.thehotline.org](http://www.thehotline.org)  
Điện thoại: (800) 799-SAFE (7233)

Nguồn hỗ trợ: <https://www.thehotline.org/resources/download-materials/>

## Đường dây nóng về nạn Buôn Người Quốc gia

Phục vụ các nạn nhân và những người sống sót của nạn buôn người, cũng như cộng đồng chống buôn người tại Hoa Kỳ.

Trang web: <https://humantraffickinghotline.org>  
Điện thoại: (888) 373-7888

Nguồn hỗ trợ: <https://humantraffickinghotline.org/get-involved/outreach-and-awareness>

## Mạng lưới Phòng tránh Tự tử Quốc gia Lifeline

Hỗ trợ miễn phí và bí mật 24/7 dành cho những người đang buồn khổ, và cung cấp các nguồn hỗ trợ giúp ngăn ngừa và xử lý khủng hoảng.

Trang web: <https://suicidepreventionlifeline.org>  
Điện thoại: (800) 273-TALK (8255)  
Điện thoại: (888) 628-9454 (Tiếng Tây Ban Nha)

Nguồn hỗ trợ: <https://www.store.samhsa.gov/>

(Phải đặt mọi lệnh in qua đường dẫn trên đây. Lifeline không nhận đơn đặt hàng tài liệu hoặc gửi tài liệu bản in trực tiếp.)

## Hiệp hội ngành Thẩm mỹ Chuyên nghiệp (PBA)

Hiệp hội này tồn tại để nâng cao, liên kết và phục vụ ngành công nghiệp thẩm mỹ và các chuyên gia giúp cải thiện cuộc sống của mọi người. Đây là một tổ chức thành viên phi lợi nhuận do cộng đồng quản lý, với các thành viên đại diện cho những chuyên gia được cấp phép, thẩm mỹ viện, nhà sản xuất, nhà phân phối, trường học và sinh viên.

15825 North 71st St., Suite 100  
Scottsdale, AZ 85254-1521

Trang web: <https://probeauty.org>  
Điện thoại: (800) 468-2274

## Chương trình Cut It Out của PBA

Trang web: <https://probeauty.org/cutitout>

Để đặt hàng miễn phí các tài liệu của chương trình “Cut It Out”:  
<https://probeauty.wufoo.com/forms/zhmek8o1t08smd/>

## Mạng lưới Quốc gia chống Cường hiếp, Lạm dụng & Loạn luân (RAINN)

Là tổ chức chống bạo lực tình dục lớn nhất của quốc gia.

Trang web: <https://hotline.rainn.org>  
Dịch vụ nói chuyện trực tuyến: [online.rainn.org](https://online.rainn.org)  
Đường dây nóng về Tấn công Tình dục Quốc gia: (800) 656-HOPE (4673)

Nguồn hỗ trợ: <https://rainn.org/graphics-and-banners>



### Hội đồng nghề Làm tóc và Thẩm mỹ California

2420 Del Paso Road, Suite 100

Sacramento, CA 95834

[www.barbercosmo.ca.gov](http://www.barbercosmo.ca.gov)

(800) 952-5210

Email: [barbercosmo@dca.ca.gov](mailto:barbercosmo@dca.ca.gov)



Xin lưu ý rằng các tài liệu cung cấp trong ấn phẩm này không đầy đủ.

#### THÔNG TIN PHÁT HÀNH

Ấn phẩm này có thể được sao chép nếu:

1. Ý nghĩa của văn bản không bị thay đổi hoặc xuyên tạc.
2. Trích nguồn của Hội đồng nghề Làm tóc và Thẩm mỹ California.
3. Tất cả các bản sao được phát hành miễn phí.

Trong các trường hợp khác phải có sự cho phép bằng văn bản.